



URADNI LIST

KRALJEVSKE BANSKE UPRAVE DRAVSKE BANOVINE

39. kos.

V LJUBLJANI, DNE 12. MARCA 1930.

Letnik I.

Vsebina:

176. Sporazum med kraljevino Jugoslavijo in kraljevino Bolgarijo o vzdrževanju dobrega reda in varnosti v državi.
177. Popravki k št. 156/34 Uradnega lista.
178. Odločba, s katero se priznava predmetom industrijske svojine na X. ljubljanskem mednarodnem vzorčnem velesejmu in na gozdarski in lovski razstavi v Ljubljani prvenstvena pravica.
179. Razpis o postopanju za oznamenovanje blagovnih ogledkov, vzeti za uradno analizo.
Razne objave iz «Službenih Novin».

176.

Sporazum med kraljevino Jugoslavijo in kraljevino Bolgarijo o vzdrževanju dobrega reda in varnosti na meji.*

Kraljevina Jugoslavija in kraljevina Bolgarija, želeči, preprečiti vse obmejne incidente in zavarovati dober red na meji in v njeni okolici kakor tudi ustvariti najboljše pogoje za varnost in mirno življenje obmejnega prebivalstva; globoko uverjeni, da bi pomenilo to začetek dobe zaupanja in prijateljstva med obema sosednjima državama ter ustvarilo zanesljivo podstavo za njiju čim tesnejše in prsrčnejše odnošaje, sta se odločili skleniti zategadelj sporazum ter sta imenovali v ta namen za svoje pooblaščenice:

vlada kraljevine Jugoslavije:
gospoda Nešiča Ljubomira, izrednega poslanika in pooblaščenega ministra v Sofiji, in

gospoda Jankovića Miroslava, doktorja prava, direktorja konzularno-trgovinskega oddelka v ministrstvu za zunanje posle;

vlada kraljevine Bolgarije:
gospoda Burova D. Atanasa, ministra za zunanje posle in vere, in

gospoda Razsukanova Josipa, pomočnika ministra za zunanje posle in narodno zdravje,

* «Službene Novine kraljevine Jugoslavije» z dne 24. februarja 1930., št. 43/XV. — Sporazum je razglašen v srbskohrvatskem in bolgarskem jeziku.

ki so sklenili po izmeni svojih pooblastil, spoznanih za polnoveljavna, to-le:

Člen 1.

Vsaka obeh vlad, poznavajoča najboljše razmere na svojem ozemlju, odredi vse potrebne ukrepe učinkivega in trajnega značaja za vzdrževanje in zavarovanje dobrega reda na meji in v njeni okolici kakor tudi za odpravljanje vseh činjenic in vseh vzrokov eventualnih incidentov.

Člen 2.

Vsaka vlada odredi svojim obmejnimi organom, da morajo vzdrževati z organi druge države dobre in lojalne odnošaje, ter jim naroči, da se morajo ravnati v izvrševanju svoje službe po odredbah pravilnika B o službi na meji z dne 26. septembra 1929.

Člen 3.

Če se dogode tudi vkljub odrejenim ukrepom, določenim v členih 1. in 2., incidenti, ki jih ne bi mogli likvidirati komandanti mest in načelniki učastokov po členu 6. pravilnika B, se sestane v najkrajšem roku na kraju incidenta na poziv ene obeh vlad mešana komisija, da izvrši potrebno anketo. Ta komisija je stalna ter je sestavljena za vsako državo in enega višjega uradnika ministrstva za zunanje posle, enega višjega častnika in enega višjega uradnika ministrstva za notranje posle.

Označitev članov te komisije kakor tudi vsako izpremembo v njeni osebni sestavi priobčita vladi takoj druga drugi.

Člen 4.

Za čuvanje sledov in dokazov o incidentu lo prihoda mešane komisije, ki naj izvrši anketo, veljajo odredbe pravilnika B.

Člen 5.

Da izpolni svojo nalogo, obhodi mešana komisija na obeh straneh mejo v obsegu dvovlastniškega okoliša (člen 2. konvencije o likvidaciji dvovlastniških posestev), izvrši potrebne ogleda ter ugotovi odgovornost in krivce. Ko ugotovi osebnost krivcev, se kaznujejo le-ti po notranjem zakonodajstvu svoje države.

Člen 6.

Nezavisno od incidentov se sestane ta mešana komisija na zahtevo ene obeh vlad v obsegu dvovlastniškega okoliša vzdolž vse meje, da vodi anketo o delovanju poedinih mejnih organov, ki otežujejo ali komplicirajo izpolnjevanje odredb tega sporazuma, kakor tudi da proučuje in predlaga ukrepe, ki naj se odrede na danem kraju v gorenjem okolišu za preprečevanje in odvratanje eventualnih obmejnih incidentov.

Člen 7.

Vse odredbe pravilnika B, ki ne nasprotujejo odredbam tega sporazuma, veljajo še nadalje.

Člen 8.

Vsi incidenti, ki so se dogodili do dne, ko je bil ta sporazum podpisan, se morajo smatrati za likvidirane.

Člen 9.

Ta sporazum stopi v veljavo čez deset dni od dne, ko se podpiše; v tem roku se mora razglasiti v službenih novinah vsake države.

V potrditev tega so pooblaščenici podpisali ta sporazum in pritisnili nanj svoje pečate.

Sklenjeno v Sofiji in sestavljeno v po dveh enakoglasnih izvodih v srbskohrvatskem in bolgarskem jeziku.

Dne 14. februarja tisoč devet sto tridesetega leta.

A. Burov s. r.

Lj. Nešić s. r.

J. Razsukanov s. r.

Dr. Mir. S. Janković s. r.

*

Pravilnik B

o službi na meji med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in Bolgarijo za uvedbo boljšega reda na meji.

I. poglavje.

Namen in obči pogoji pravilnika.

Namen tega pravilnika, čigar odredbe se nanašajo na bolgarsko-srbsko-hrvatsko-slovensko mejno službo, je ta-le:

- 1.) dá naj se ob izvrševanju službe mejnih straž obeh držav možnost, da se kolikor mogoče odpravijo incidenti in nesporazumi;
- 2.) stori naj se vse, kar je mogoče, da se zmanjšajo vzroki obmejnih incidentov na minimum;
- 3.) učini naj se vse v najkrajšem roku, če se dogodi incident na meji, da se zmanjša njegov učinek.

Da se doseže ta namen, je pred vsemi velikega pomena, obračati pozornost na odnošaje med osebami, ki opravljajo mejno službo na obeh straneh.

Vsak častnik, podčastnik, vojak ali uslužbenec na meji mora pojmiti, da najbolje služi svoji državi, če pazi na njene koristi, pri čemer pa mora občevati spoštljivo in prijateljski s službenimi osebami na nasprotni strani. Kar se tiče krajevnega prebivalstva in dvovlastnikov, morajo biti odnošaji prav tako lojalni in dobri.

II. poglavje.

Člen 1.

One, ki so na mejnih stražah na eni in na drugi strani, je treba imeti za sodelavce, ne pa za sovražnike.

Odnosaji med mejnimi službenimi osebami (častniki, podčastniki, vojaki in uslužbenci) morajo biti prijateljski. Prepoveduje se vsaka provokacija in vsak spor, ki zbuja nacionalni egoizem. Prepoveduje se razgovori, ki jim je namen, demoralizirati graničarje na nasprotni strani. To kontrolirajo in za to odgovarjajo pristojni nadrejeni starejšine. Preden se postavijo graničarji — nižji čini straže, se morajo poučiti o dobrih, lojalnih, prijateljskih odnošajih z graničarji druge države.

Člen 2.

Vsaka mejna straža mora biti opremljena z zvezkom, v katerega se vpiše: a) vsak incident, celo tudi najneznatnejši; b) vsaka zahteva za sestanek mejnih častnikov, podana po straži in potrjena s podpisom komandirja straže na nasprotni strani.

Izvršene sestanke med častniki ali nižjimi čini straže kakor tudi to, kar se je govorilo na sestanku, je vpisovati v poseben zvezek. Pri vsakem primeru je absolutno treba označiti datum (leto, mesec, dan in uro).

Zabeležke morajo pisati s tinto in čitno one osebe, ki so se sestale.

Člen 3.

Stražnik na straži ali patrola prihaja v službo vedno z nabito puško. Absolutno je prepovedano, streljati na nasprotno stran, celo takrat, kadar gre za izzivanje z besedami ali znaki. Orožje se mora uporabiti samo v primeru zakonite zaščite ali kadar osebe, ki nelegalno prestopijo mejo, ne obstoje po tretjem, čim močnejšem klicu: «Stoj! Streljal bom!»

Člen 4.

Vsak graničar mora dobro poznati mejno službo in ta pravilnik, preden se pošlje na mejno stražo.

Na mejo je pošiljati samo osebe z dokazanim dobrim vedenjem.

Člen 5.

Zeleti je, da bi bile stražarnice (karaule) obeh držav, ki bi se postavile v bodoče, vsaj 40 do 50 metrov daleč od mejne črte. Kjer je to nemogoče, smejo biti tudi bliže, toda za to je neizogibno treba, da so starejšine in moštvo teh stražarnic izbrani.

Člen 6.

Če se dogodi na meji tudi najmanjši incident, mora najbližji starejšina straže, v čigar okolišju se je incident primeril, to takoj sporočiti prvemu svojemu nadrejenцу in prvemu najbližjemu starejšini straže sosednje države. Ta dva obvestita o tem na bolgarski strani načelnika učastoka, na strani kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev pa najbližjega komandanta mesta.

Komandant mesta na strani kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev in načelnik učastoka na strani Bolgarije (ali njiju namestnika, če teh ni na mestu), se morata v 24 urah od trenutka, ko sta prejela poročilo, sestati na licu mesta ter preiskati incident. Uspeh svojega sestanka sporočita pismeno svojim pristojnima starejšinama.

Komandir straže, ki je prijavil incident, mora po potrebi, dokler ne prideta označena komandanta, ohraniti s tem, da postavi stražarje na kraj incidenta, brez izpremembe sledove, dokaze in ostala dejstva, kar jih je treba, da se incident pojasni.

Člen 7.

Poleg spredaj omenjenih sestankov — zvanih «incidentni» — med častniki mejne službe, se morajo vršiti tudi drugi, zvani «običajni». Ti poslednji se morajo vršiti, kadar vrše starejšine obhode ob meji, da kontrolirajo službo. Če starejšine na teh «običajnih sestankih» uredi kakšna vprašanja, raportirajo to pismeno višjim starejšinam, pri čemer jim navedejo primere, katere so pretresli.

Vsak sestanek se zahteva vedno pismeno.

Člen 8.

Anketam, ki jih vrše mejni častniki, mora biti namen, da se pojasni pravni razvoj incidenta, celo takrat, kadar vidijo, da je krivda na njih strani.

Člen 9.

Vsaka prekršitev gorenjih odredb se smatra za prekršitev, storjeno v izpolnjevanju najneposrednejše dolžnosti, in pristojno oblastvo jo mora kaznovati.

Člen 10.

Častnike in vojake — graničarje, ki ne delujejo iskreno po spredaj navedenih odredbah s tovariši na nasprotni strani kakor tudi one, ki se pregreše zoper odredbe tega pravilnika, je treba odstraniti iz mejne službe.

Člen 11.

Zeleti je, da se pošiljajo po možnosti na mejo izbrani častniki in zlasti taki, ki so taktični in uslužni.

Člen 12.

Če se primerijo na meji večji incidenti, ki jih ne moreta likvidirati komandant mesta in načelnik učastoka, se skliče na poziv ene vlade takoj anketna mešana komisija, ki je stalna, ki pa nima stalne

osebne sestave (t. j. istih oseb). Ta komisija mora biti sestavljena za vsako državo iz enega višjega častnika, enega višjega policijskega uradnika in enega uradnika ministrstva za zunanje posle, ki morajo priti v najkrajšem času na kraj incidenta. Kraj in trenutek sestanka se odredi na predlog ene države, pri čemer se vpošteva pot, odkazana komisiji, do tega kraja.

Dokler ne pride komisija, morajo odrediti obmejna oblastva vse ukrepe, da ohranijo dokazna dejstva.

Člen 13.

Manjše incidente glede dvovlastniških vprašanj rešujejo mejni častniki tako kakor vse ostale manjše mejne incidente. Nerešene dvovlastniške incidente rešuje anketna komisija, določena po členu 12.

Člen 14.

Delo komisije se mora izvršiti v čim krajšem roku tako, da se predloži dotičnima vladama sestavljeni zapisnik o ugotovitvi činjenic glede tega primera (t. j. objektivna razložitev primera), pristojno podpisan od članov komisije.

Ta zapisnik mora biti sestavljen v obeh jezikih v po dveh enakoglasnih izvodih.

Člen 15.

Na fronti vsake čete (podučastoka) morata imeti najmanj dve lastni in nasprotni stražarnici telefonsko zvezo z dotičnimi komandirji.

Člen 16.

Popravila piramid se morajo vršiti na obeh straneh. Kraljevina Srbov, Hrvatov in Slovencev popravlja piramide z lihim, Bolgarija pa s sodimi številkami. Razen tega popravlja kraljevina Srbov, Hrvatov in Slovencev tudi piramide pod številkami 226 a, 244 a, 246 a, 256 a, 283 a, 285 b in 304 a, Bolgarija pa piramide pod številkami 1 a, 228 a, 244 b, 253 a, 278 a, 285 a in 300 a.

Poškodbe piramid popravlja ona stran, po katere krivdi se je poškodba storila. V ta namen rešujejo mejne straže to vprašanje sporazumno in prijateljski.

Člen 17.

Mejno črto in mejnike popravljajo mejna oblastva kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev, ker so njena lastnina.

Člen 18.

Da se olajšuje življenje na meji, dovoljujejo obmejna oblastva, in sicer samo podnevi, uporabljati vodnjake, cisterne in studence, omenjene v opisu meje neuillyjske pogodbe.

Člen 19.

Ta pravilnik velja enako za obe državi ter se mora poslati v prepisu vsem mejnim oblastvom kakor tudi vsem obmejnimi stražam.

Sestavljeno v Pirotu dne 26. septembra tisoč devet sto devet in dvajsetega leta.

Bolgarska delegacija: Srbsko-hrvatsko-slovenska delegacija:

Predsednik: Predsednik:

polkovnik Cv. Popov s. r. R. Vintrović s. r.

Člana: Člana:

dr. D. Karadžov s. r. general Bogoljub S. Ilić s. r.

N. Manolov s. r. Mil. K. Jovanović s. r.

Tajnik: Tajnik:

Kuzunov s. r. Nik. J. Šuica s. r.

Zakoni in kraljevske uredbe.

177.

Popravki

k št. 156/34 Uradnega lista.

Zakon, priobčen v Uradnem listu z dne 26. februarja 1930. pod št. 156/34, naj se glasi:

Zakon

o nadzorstvu nad živili.

Nadalje naj se nadomestita povesod v zakonu besedi: «življenske potrebščine» z besedo: «živila».

Uredbe osrednje vlade.

178.

Odločba,

s katero se priznava predmetom industrijske svojine na X. ljubljanskem mednarodnem vzorčnem velesejmu in na gozdarski in lovski razstavi v Ljubljani prvenstvena pravica.*

Na podstavi referata predsednika uprave za zaščito industrijske svojine z dne 5. marca 1930. odločam po § 94. pravilnika z dne 17. novembra 1920. in odločbi št. 34.590 z dne 10. februarja 1930.:

Predmetom, razstavljenim na X. mednarodnem vzorčnem velesejmu, ki se bo vršil v Ljubljani od dne 29. maja do dne 9. junija 1930., in na vsedržavni gozdarski in lovski razstavi, ki se bo vršila od dne

* «Službene Novine kraljevine Jugoslavije» z dne 8. marca 1930., št. 54/XIX.

31. avgusta do dne 15. septembra 1930., kot uradno priznanih razstavah gre prvenstvena pravica po § 160. zakona o zaščiti industrijske svojine, določena s §§ 90., 107. in 113. omenjenega zakona in §§ 95. do 99. zgoraj omenjenega pravilnika.

To odločbo je razglasiti v «Službenih Novinah» in v «Glasniku uprave za zaščito industrijske svojine» ter priobčiti prosilcu, predsedništvu ljubljanskega vzorčnega velesejma.

V Beogradu, dne 5. marca 1930.; Pr. br. 423

Minister za trgovino in industrijo:

Juraj Demetrović s. r.

179.

Razpis o postopanju za oznamenovanje blagovnih ogledkov, vzetih za uradno analizo.*

Na podstavi člena 273. carinskega zakona odrejam, da je treba postopati, ko se jemljejo ogledki za carinsko analizo iz pošiljk, v katerih je istovrstno blago, glede oznamenovanja vzetih ogledkov tako-le:

Ogledki, vzeti iz tovorkov, vreč, sodov, cistern itd., se polože v posebne vrečice, steklenice itd., te pa v skupen omot (vrečo, zaboj), ki se oznamuje z zalivko. Tako oznamenovani omot (vreča, zaboj itd.) ima isto veljavo, kakor bi bila vsaka poedina vrečica, steklenica itd. oznamenovana zase. Če je odrejeno s predpisi, da se jemljejo ogledki v dveh ali več izvodih iz istega tovorka, soda, iste vreče, cisterne itd., se mora položiti vsak izvod takih ogledkov v svoj posebni omot in ta se mora uradno oznamenovati. Kjer je predpisano, da pritisne svoj pečat tudi stranka, je postopati tako, da se postavi na omot tudi strankin pečat (zalivka).

Ta naredba stopi v veljavo z dnem, ko se razglasi v «Službenih Novinah»; takrat prestanejo veljati vse druge obstoječe naredbe, kolikor ji nasprotujejo.

V Beogradu, dne 26. februarja 1930.;

št. 7505/IV.

Pomočnik ministra za finance:

dr. Frano Gospodnetić s. r.

* «Službene Novine kraljevine Jugoslavije» z dne 1. marca 1930., št. 48/XVII.

Razne objave iz «Službenih Novin».

Številka 51 z dne 5. marca 1930.:

Ukaz Njegovega Veličanstva kralja z dne 12. februarja 1930.: Pomaknjen je iz 3. skupine I. kategorije v 3. a) skupino I. kategorije Reissner Josip, direktor srednje tehnične šole v Ljubljani.